

INTERNATIONALES STUDIENZENTRUM (ISZ)

der Universität Heidelberg

Kolleg für deutsche Sprache und Kultur
Ziegelhäuser Landstraße 17
69120 Heidelberg
www.isz.uni-heidelberg.de

**ANTRAG AUF ZULASSUNG FÜR EINEN PLATZ IM REGULÄREN DEUTSCHKURS
APPLICATION FORM FOR A PLACE IN THE REGULAR GERMAN LANGUAGE COURSES**

Teilnehmerbeitrag / Participation fee: 1300,- €

Dieses Formular ist mit den entsprechenden Dokumenten (siehe Seite 4 des Antragsformulars) in folgenden Zeiträumen an das ISZ zu schicken:

- Für das Wintersemester vom 1. Mai bis **30. Juni** (Es gilt der Eingang der Bewerbung am ISZ).
- Für das Sommersemester vom 1. November bis **31. Dezember** (Es gilt der Eingang der Bewerbung am ISZ).

This form including the respective documents (see page 4 of the application form) is to be sent to ISZ during the following period:

- For the winter semester from May, 1st to **June, 30th** (date of arrival, not postmark).
- For the summer semester from November, 1st to **December, 31st** (date of arrival, not postmark).

Personalien—Personal Data

Familienname _____
Family name

Vorname(n) _____
Given name(s)

Geschlecht _____ Geburtstag _____
Sex Date of birth

Nationalität _____ Geburtsort und -land _____
Nationality Place of birth and country of birth

vollständige Korrespondenzadresse _____
complete correspondence address

Heimatadresse (wenn anders als Korrespondenzadresse)
Home address (if different from correspondence address)

E-Mail _____

HIER BITTE NICHTS EINTRAGEN - DIESER TEIL WIRD VON DER UNIVERSITÄT
AUSGEFÜLLT / PLEASE DO NOT FILL OUT THIS PART

() HZB ja, () allgemein () fachgebunden für: _____

() Bewertungsgruppe _____ () Bewertung d.Note Heimatzeugnis: _____

() HZB nein () fehlende Unterlagen: _____

Datum: _____ Unterschrift bzw. Kürzel: _____

Vorbildung—*Educational Background*

Name und Datum des Schulabgangszeugnisses (Abitur)

Type and date of high school diploma

Name und Ort der Schule

Name and place of school

Ausbildung und Tätigkeit nach dem Abitur

Education and occupation since leaving high school

Früheres Universitätsstudium

Previous university education

Universität / Ort

University / Place

Fach

Subject

von - bis

from - to

Bestandene Hochschulexamina

University examinations passed

Art der Prüfung

Type of examination

Ort

Place

Datum

Date

Ergebnis

Result

Wie lange haben Sie Deutsch gelernt?
How long have you been studying the German language?

Wo? (privat, Schule, Universität)
Where? (private teacher, school, university)

Sonstige Fremdsprachenkenntnisse
Other foreign languages known

Für welches Fachstudium möchten Sie sich bewerben, sobald Sie Ihre Deutschausbildung abgeschlossen haben?
Which course of study do you intend to take up after perfecting your German?

Ich versichere, dass meine in diesem Formular gemachten Angaben wahr und vollständig sind. Ich bin mir bewusst, dass bei festgestellten unwahren und unvollständigen Angaben die Zulassung zum ISZ widerrufen werden kann.

I hereby certify that all the information given in this application form is true and complete. I am aware of the fact that in case any detail is found to be incomplete or false, admission to the ISZ can be cancelled.

Ort
Place

Datum
Date

Unterschrift
Signature

Bitte senden Sie folgende Unterlagen per Post (Bewerbungen per E-Mail oder Fax können nicht berücksichtigt werden):

Please send the following documents by post (applications sent by e-mail or fax cannot be considered):

1. Ausgefüllter Zulassungsantrag des ISZ / *Completed application form of the ISZ*
2. **Amtlich beglaubigte** Kopien folgender Dokumente (Dokumente, die nicht in deutscher oder englischer Sprache sind, müssen zusammen mit einer Übersetzung ins Deutsche oder Englische eingereicht werden) / ***Certified copies of the following documents (all documents that are not in German or English must include a translation into either German or English):***
 - Zeugnis der Hochschulreife, das im jeweiligen Herkunftsland zum Hochschulstudium berechtigt (z.B. Baccalauréat, GCE-A&O-Levels etc.) einschließlich der dazugehörigen Listen mit Einzelnoten / *Certificate or diploma entitling you to embark on a university course in your home country (e.g. Baccalauréat, GCE-A&O-Levels, etc.), including a list of grades*
 - Falls zutreffend: Bescheinigung über im Ausland bestandene Hochschulaufnahmeprüfungen und/oder der Zulassungsbescheid der ausländischen Hochschule / *When applicable: university admission exams taken abroad, and/or letter of admission from a foreign university*
 - Falls zutreffend: alle ausländischen Hochschulzeugnisse (z.B. von Colleges, Akademien, Universitäten etc.) einschließlich der dazugehörigen Listen mit Einzelnoten pro Studiensemester oder –jahr (z.B. transcripts, Akademische Bescheinigung, Index etc.).
Alle in Deutschland absolvierten bzw. aktuellen Hochschulsemester müssen anhand von Immatrikulationsbescheinigungen nachgewiesen werden. / *When applicable: all higher-education certificates (from colleges, academies, universities, etc.) that you have already obtained, including lists of grades per semester or year of study (transcript of records). Any semesters taken at a German higher-education institution must be documented by enrolment certificates (original or certified copy).*
3. Ausführlicher Lebenslauf / *Detailed CV*
4. Ein Passbild / *One passport photograph*
5. Für Bewerber aus Vietnam, der VR China und Indien: **Original** APS-Zertifikat
For applicants from Vietnam, the PR of China and India: original APS certificate
6. Für Bewerber mit deutscher Staatsangehörigkeit zusätzlich: eine **amtlich beglaubigte** Kopie der Anerkennung der ausländischen Bildungsnachweise des Regierungspräsidiums Stuttgart. / *For applicants with German nationality additionally: a certified copy of Anerkennung der ausländischen Bildungsnachweise des Regierungspräsidiums Stuttgart.*
7. Für Bewerber mit Flüchtlingsstatus:
Falls Sie fluchtbedingt die unter Punkt 2 genannten Dokumente nicht in der erforderlichen Form einsenden können, wenden Sie sich bitte an zulassung@uni-heidelberg.de .
*For applicants with refugee status:
If you are unable to submit the documents listed under point 2 in the required form due to the circumstances of your flight and your refugee status, please contact zulassung@uni-heidelberg.de .*

Bewerbungsunterlagen werden nicht zurückgeschickt. / *Application documents will not be returned.*

Für deutsche Bewerber gilt: **die amtlich beglaubigte Kopie der Anerkennung der ausländischen Bildungsnachweise kann für das Wintersemester bis 10.08. und für das Sommersemester bis 10.02. nachgereicht werden.** Die Frist für die Nachreichung gilt nur für die Anerkennung des Regierungspräsidiums; alle anderen Unterlagen sowie der Antrag auf Zulassung müssen bis spätestens 30.06. bzw. 31.12. beim ISZ vorliegen. / **Only valid for German applicants: The certified copy of Anerkennung der ausländischen Bildungsnachweise may be submitted up to 10.08. (date of arrival, not postmark) for the winter semester and up to 10.02. (date of arrival, not postmark) for the summer semester.** This deadline only applies to the Anerkennung from Regierungspräsidium; all other documents plus the application for admission must have arrived at Internationales Studienzentrum by 30.06. or 31.12. at the latest.